

2019

فاعلية مدونة إلكترونية فى تنمية المفاهيم النحوية لدى طالبات اللغات والترجمة وأثرها على أدائهن الكتابي

ابتسام بنت عباس عافشي
dr.e_afshi@hotmail.com

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.aaru.edu.jo/sohag_edu



Part of the [Education Commons](#)

Recommended Citation

عافشي, ابتسام بنت عباس (2019) "فاعلية مدونة إلكترونية فى تنمية المفاهيم النحوية لدى طالبات اللغات والترجمة وأثرها على أدائهن الكتابي", *المجلة التربوية بسوهاج Sohag Journal of Education*: Vol. 57 : Iss. 1 , Article 8. Available at: https://digitalcommons.aaru.edu.jo/sohag_edu/vol57/iss1/8

This Article is brought to you for free and open access by Arab Journals Platform. It has been accepted for inclusion in Sohag Journal of Education المجلة التربوية بسوهاج by an authorized editor. The journal is hosted on [Digital Commons](#), an Elsevier platform. For more information, please contact rakan@aarj.edu.jo, marah@aarj.edu.jo, u.murad@aarj.edu.jo.

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ)



كلية التربية
المجلة التربوية

فاعلية مدونة إلكترونية في تنمية المفاهيم النحوية لدى طالبات اللغات والترجمة وأثرها على أدائهن الكتابي.

إعداد

د. ابتسام بنت عباس عافشي

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المشارك

كلية التربية - جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن - المملكة العربية السعودية

معرف الوثيقة الرقمي: 10.12816/EDUSOHAG.2019.26488

المجلة التربوية. العدد السابع والخمسون. يناير ٢٠١٩م

Print:(ISSN 1687-2649) Online:(ISSN 2536-9091)

استهدفت الدراسة الكشف عن فاعلية مدونة تعليمية إلكترونية في تنمية المفاهيم النحوية لدى طالبات اللغات والترجمة بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض، و أثرها في الأداء الكتابي. تمثلت عينة الدراسة في (٥٠) طالبة تم اختيارهن عشوائيا، قسمت إلى مجموعتين، تجريبية تكونت من (٢٥) طالبة درست المفاهيم النحوية ذاتيا عن طريق المدونة الإلكترونية، وضابطة تكونت من (٢٥) طالبة درست بالطريقة المعتادة في التدريس، أعدت الباحثة قائمة بالمفاهيم النحوية، ومدونة تعليمية إلكترونية تحوي دروسا نحوية حول المفاهيم، واختبارا لقياس مستوى الطالبات فيها، واختبارا للأداء الكتابي. وقد توصلت الدراسة للنتائج التالية:

- ١- وجود فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى ٠,٠١ بين متوسطي درجات طالبات المجموعة التجريبية والضابطة في اختبار المفاهيم النحوية البعدي لصالح المجموعة التجريبية، يرجع إلى دراسة المدونة الإلكترونية.
- ٢- تفوق طالبات المجموعة التجريبية في اختبار الأداء اللغوي الكتابي يعود للتأثير الإيجابي للمدونة التعليمية.

وأوصت الدراسة بتفعيل استخدام المدونات التعليمية في تنمية المهارات اللغوية للطالبات في المرحلة الجامعية، من خلال تدريب أعضاء هيئة التدريس، و برمجة بعض المقررات اللغوية التي تدرسها الطالبات باستخدام تقنيات الويب 2.0 وإتاحتها لهن من خلال نظام (بلاك بورد) لتنمية قدراتهن اللغوية بأسلوب التعلم الذاتي. الكلمات المفتاحية: المفاهيم النحوية، المدونة التعليمية.

مقدمة :

تعد اللغة من أهم وسائل الاتصال بين المجتمعات الإنسانية، وهي أداة التعليم التي تمكن المتعلم من أدوات المعرفة وتزوده بالمهارات الأساسية في القراءة والكتابة والتحدث والاستماع.

وتعد المفاهيم اللغوية وسيلة مهمة لتحقيق الصحة اللغوية، والالتزام بسلامة العبارة وصحة الأداء والتعبير الدقيق والفهم السليم للمعنى، وعلى رأسها المفاهيم النحوية التي تهدف إلى تمكين المتعلمين من فهم ما يقرؤون، أو يسمعون، وصياغة ما يكتبون صياغة تسهل التواصل اللغوي السليم (مصطفى، ٢٠١٠، ٥٦) كما أنها تكسب المتعلم دقة في التعبير وتنمي القدرة على التحليل و الموازنة و المقارنة والتصنيف والتمييز و إدراك العلاقات (إبراهيم، ٢٠١٠) و تقدر المتعلم على مهارات الصحة اللغوية التي تعد ضابطاً من اللحن والخطأ في فنون اللغة المختلفة من استماع وتحدث وقراءة وكتابة.

وتشير المفاهيم النحوية إلى " الأفكار أو التصورات العقلية التي يكونها الفرد، للدلالة على بعض المعاني المتعلقة بالمصطلحات النحوية، فينتقل المتعلم بهذا المفهوم من نطاق الفكرة إلى حيز التعبير، والتعامل اللغوي الصحيح " علي، وجاب الله، ١٩٩٢، ٤٨) ويتسم المفهوم النحوي بعدد من الصفات حددها كل من (عطية وخلف الله، ٢٠١٢، ١٠٣) في الآتي: الرمزية: فالمفهوم النحوي يرمز لمجموعة من السمات المجردة، ويعد رمزا لهذه الخاصية، فالفاعل يرمز إلى من قام بالفعل أو اتصف به. التمييز: حيث يشتمل جميع السمات التي تجمع المفهوم تحته، وتميز بينه وبين مفاهيم أخرى، فالفعل الماضي له مجموعة من السمات تميزه عن غيره من الأفعال. التعميم: فهو لا ينطبق على حالة بعينها، بل لابد أن تجمع في ضوئه مجموعة من الخصائص والمواقف، فمفهوم الفعل المضارع ينطبق على كل فعل تتوافر فيه دلالاته. الملاحظة: وهي نتاج تكوين المفهوم، ويظهر المفهوم من خلال الأمثلة التي تقدم للتدليل على انطباق المفهوم النحوي عليها، مثل ملاحظة التغييرات التي تحدث نتيجة دخول كان وأخواتها على الجملة الاسمية.

وتبرز الحاجة للتمكن من المفاهيم النحوية وتطبيقاتها للطالبة الجامعية في تخصص اللغات والترجمة التي تعد أن تكون وسيطا بين لغتين سيما في عملية التواصل الكتابي، وفي ذلك ترى (الأمين، ٢٠٠٨، ٨٢) " أن الترجمة عملية تواصل ثنائي في

اللغة، والأداء الكتابي أحد أوجه النشاط اللغوي للمترجم وهو عمل لغوي فكري من خلاله تظهر قدرته اللغوية بما تتضمن من مهارات أهمها ترتيب الكلمات ترتيبا يظهر المعنى المقصود ويتطلب ذلك معرفة الوظائف النحوية للكلمات والأدوات في الجملة، وصحة الكلمات وتوليدها في نسق نحوي مترابط. ويؤيد ذلك ما ذهب إليه (رسول، ٢٠٠٨ ، ٦، الصافي، ١٩٩٢ ، ٥٣) عند تحديد الشروط الواجب توافرها في المترجم الأمثل على رأسها الكفاءة اللغوية في اللغة الأم، والدراية بأسرارها الجمالية والبلاغية وبيانها للمعاني. كما حدد (طجو، ٢٠١٥ ، ١٧٣) التمكن من المفاهيم النحوية وتطبيقاتها شرطا أساسا لتحقيق الحد الأدنى من الكفاءة التي يجب أن يبلغها دارس الترجمة في نهاية عملية التعلم.

وتتحدد خطوات عملية الترجمة بناء على " النظرية التفسيرية" (Baker,1998,112) في ثلاث مهارات رئيسية، لكل منها مهارات ثانوية : المرحلة الأولى: الفهم والاستيعاب، أي تفسير الرموز الكتابية أو فك الشفرة اللغوية للنص المراد ترجمته. المرحلة الثانية: النقل الدلالي للنص أي تحويله إلى صور ذهنية دلالية غير مرتبطة بالرموز اللغوية. المرحلة الثالثة: مرحلة التعبير، أو إعادة بناء النص وتأليفه ثانية في اللغة المستهدفة.

وتستلزم مرحلة إعادة بناء النص قدرة ومهارة خاصة في الكتابة وهي قدرة يعتبرها "نيومارك" Newmark السمة المميزة للمترجم. (الصافي، ١٩٩٢ ، ٥٢) حيث التمكن من اللغة الأم التي درج المترجم على استخدامها بصورة دائمة، وتعلمها بصورة تلقائية في صغره، إذ يستخدم هذه اللغة لإعادة التعبير عن المعنى، فإن معرفته لها لا يكفي أن تكون كامنة، إنما يجب أن تكون فاعلة تسمح له بالتعبير وإنتاج النصوص. أما المدى الذي يجب أن تبلغه هذه المعرفة فهو الإتيان التام الذي يؤهل المترجم لإجادة صياغة أفكار الآخرين بعد أن عبروا عنها بلغة أخرى. يقتضي ذلك أن يكون للمترجم مخزون لغوي هائل يسعفه ليجد اللفظ المناسب ويصوغ الأسلوب اللغوي الصحيح (الأمين، ٢٠٠٨ ، ٨٨)

ومهارة الكتابة ليست مهارة أو قدرة فطرية بل تكتسب وتتطور بعملية التعليم، بما تتضمنه من تدريب وممارسة موجهة، فالتعليم المباشر لمهارات الكتابة كما يعتقد Brown and Atkins وسيلة فعالة لمساعدة الطلاب لتحسين كتاباتهم، والتي تشكل هربا من المهارات الثانوية تشمل بناء الجملة بناء نحويا رصينا، وبسبب التلازم العضوي بين الترجمة

والتمكن من هذه المهارات لا يمكن فصل واحدة عن الأخرى. (الصافي، ١٩٩٢، ٥٢) وفي ذلك يرى (أبو الفضل والأشقر، ٢٠١٥) أن الضعف في المستوى النحوي من أكبر المشكلات التي تسبب ضعف الترجمة وأكثر ما يخطئ فيه المترجمون وتحتاج إلى مزيد من العناية والاهتمام، ويتحدد ذلك في مفاهيم نحوية أساسية مما يستدعي تحديد الحد الأدنى لمهارات المترجم اللغوية وتعيين مضمونها، ويقتضي ذلك تعريف هذه المفاهيم وتحديدتها، وتوضيحها وفق دلالاتها المختلفة. (الصافي، ١٩٩٢، الأمين، ٢٠٠٨، طجو، ٢٠١٥، ابن عبد الرازق، ٢٠١٤) ويؤيد ذلك ما ذهب إليه (طعيمة، ٢٠٠٢، ٢٦٤) من أن هناك افتقار في برامج تعليم اللغة العربية لغير المتخصصين إلى رؤية واضحة للمفاهيم اللغوية، مما يبعد تدريس اللغة لهؤلاء الطلاب عن المطالب اللغوية الحقيقية اللازمة لهم في الحياة العملية. وعليه طالب بمساعدة الجامعات العربية في الصياغة الدقيقة للمفاهيم اللغوية اللازم إكسابها للطلاب. كما نادى المتخصصون بالعمل على تطوير المفاهيم اللغوية للمترجم عند مستوى الإتقان التام كمستلزم أساس في تخصص الترجمة وتهئية الفرص للممارسة والمران في أنماط لغوية متعددة وتطبيق استراتيجيات حديثة لتوظيف تلك المفاهيم والتدريب عليها. (الصافي، ١٩٩٢، الأمين، ٢٠٠٨، طجو، ٢٠٠١٥)

وقد ازداد اهتمام التربويين وصانعي القرار بأهمية تلبية الحاجات التربوية المتنوعة من خلال تطوير الأنظمة التعليمية والإفادة من التقنيات الحديثة في ميدان التربية والتعليم، ما أدى إلى ظهور نموذج التعلم الإلكتروني E-Learning الذي يعتمد على تقديم محتويات تفاعلية من خلال الوسائط الإلكترونية كالحاسب الآلي والإنترنت مما يتيح التعلم في أي زمان ومكان وطريقة وفق حاجات المتعلمين وقدراتهم وسرعاتهم في التعلم.

ومع تطور شبكات الإنترنت و توفرها بسرعات عالية تغير مفهوم التعلم الإلكتروني و طرق عرضه والتفاعل معه ليشمل جوانب أكثر تفاعلية، وظهور ما يسمى بالجيل الثاني من التعلم الإلكتروني E-Learning 2.0 يرى واطسون وهاربر (Watson and Harper, 2008) أن Web2.0 تقوم على فلسفة تبادل المعلومات بشكل تعاوني متواصل مما غير نظرة العالم للشبكات العالمية فتحولوا من زائرين للمواقع إلى مشاركين في نشرها.

وتعد المدونات الإلكترونية واحدة من أسرع تطبيقات الجيل الثاني للإنترنت انتشاراً، وقد أصبح مفهوم المدونات الإلكترونية من المصطلحات الدارجة لما لها من تأثير تعليمي وتعلمي تشاركي وتفاعلي، وهي " صفحة تفاعلية مكونة من كتابات وتسجيلات تنشر من مؤلفيها ليتمكن الزائر من التعليق عليها في أي وقت، بالإضافة إلى إدخال الوسائط المتعددة من صور وروابط ومقاطع فيديو، ومن ثم مشاركتها. (مراد، ٢٠١٥، ٣٣) وعرفها (Dayan,2014) على أنها أداة تفاعلية لديها القدرة على تعزيز التعلم التعاوني من خلال التعليقات المتبادلة لتمكين مستخدميها من الاتصال والمناقشة و أخذ الوقت الكافي لتنظيم أفكارهم قبل نشرها على الإنترنت وترسيخ الفكرة في أذهانهم و تعزيز ثقتهم بأفكارهم.

وقد حدد كل من (YUEN k&Deng، 2011) (مراد، ٢٠١٥) أبو زيد، (٢٠١٨) خصائص المدونات الإلكترونية في أنها: يتم ترتيب المواضيع و المعلومات فيها بشكل زمني من الأقدم إلى الأحدث، إضافة التعليقات و التفاعل مع الكاتب، دعم المواقع في نشر محتويات تفيد فئة معينة لحدث ما، الفصل بين الإنتاج والعرض، وهي طريقة عرض المحتوى للشخص نفسه دون السماح لشخص آخر إضافة أي منشور، تعدد قوالب المحتوى وذلك باختيار الألوان والقوالب و البرمجيات، تحميل المواد بأشكال متعددة من خلال الوسائط المتعددة المتوفرة داخل المدونة مع إضافة التعديل والتحكم بالنص وقت الحاجة.

وتعد المدونات الإلكترونية أحد أكثر تطبيقات التعلم الإلكتروني تناسبا مع حاجات المتعلمين وخصائصهم بتقديم المحتوى إلكترونيا عبر الوسائط المتعددة المعتمدة على الحاسوب وشبكاته بحيث توفر مصادر ثرية للمعلومات يمكن الوصول إليها في وقت قصير، كما أنها تدعم مهارات التعلم الذاتي والاعتماد على النفس في اكتساب الخبرات والمعارف مما يثير الدافعية للمعلم والمتعلم في التقدم المستمر (أبو زيد، ٢٠١٨، ٣)

وقد ساهم استخدام المدونات في التعليم في تحقيق عدد من الفوائد التربوية منها: التفاعل، حيث تساهم في رفع مستوى تفاعل المتعلمين باشتراكهم في مناقشة الأفكار و طرحها والتوسع في طرح المعلومات، ودعم التعلم التعاوني حيث تنمي مجتمعات التعلم وتطورها و يتم فيها تقديم التوجيه من خلال الأقران، كما تساهم في تشجيع التفكير الجماعي، وزيادة الدافعية نحو التعلم ورفع مستوى الثقة بالنفس وتقدير الذات (المدهوني، ٢٠١٠، بن خنين، ٢٠١٧، أبو زيد، ٢٠١٨، (Namwar&Rastgook 2008,181) وتسهل المدونات

التعلم النشط من خلال إمكانية الإضافة المستمرة للمدونات مما يجعل الطالب في حاجة للقراءة والبحث المستمر، والتعليم من خلال التوجيه الذاتي، حيث يحفز استخدام المدونات الطلاب تقدير مستوى استيعابهم للمقررات الدراسية وتحديد المهارات والمفاهيم التي تحتاج إلى تركيز مما يساهم في التوجيه الذاتي لبناء المعرفة و تحقيق أهدافها من خلال عمليات العرض المناقشة والتحليل (Du and Wagner.2005)

وباستقراء نتائج الدراسات التي أسفرت عن استخدامات عدة للمدونة في العملية التعليمية بما يناسب حاجات المتعلمين كشرح المقررات، ووسيلة مساعدة للنقاش والحوار في مشاركة المعلم أو تدريب المتعلمين على مهارات ومفاهيم محددة وتدعيم المعلومات وترسيخها. أجرى (إبراهيم، ٢٠١٣) دراسة لتقصي فعالية برنامج قائم على الجيل الثاني للويب في تنمية مفاهيم اللغة العربية (النحو، الصرف، البلاغة) لدى طلاب كلية التربية واتجاهاتهم نحوها توصل فيها إلى تفوق أفراد المجموعة التجريبية في تحصيل المفاهيم واتجاهاتهم الإيجابية بعد دراستهم بأدوات الجيل الثاني للويب. وكشفت (العمودي، ٢٠١٦) فاعلية استراتيجية مقترحة قائمة على المدونات التعليمية في تنمية مهارات التفكير المتشعب والمهارات الاجتماعية لدى طالبات جامعة أم القرى. و أجرى (أبو زيد، ٢٠١٨) دراسة أثبت فيها فاعلية استخدام المدونة الإلكترونية في تنمية مهارات التفكير الناقد لدى طلبة الجامعة الأردنية. وتوصلت (الرحيلي، ٢٠١٨) إلى تنمية اتجاهات طالبات جامعة طيبة نحو تعلم مقرر مهارات الحياة الجامعية بعد استخدام المدونات التعليمية الإلكترونية. و يوافق ذلك نتيجة (بن خنين، ٢٠١٧) التي كشفت عن ارتفاع مستوى التحصيل لدى طالبات جامعة الملك سعود في إنتاج الوسائل وتصميمها بعد دراستهن المقرر باستخدام المدونة التعليمية الإلكترونية. و أجرى (السيد، ٢٠١٧) دراسة كشفت فاعلية استخدام المدونات التعليمية في تنمية مفاهيم الأمن الصناعي لدى طلاب الصف الثاني الثانوي بمصر. وتوصل (محمد، ٢٠١٤) إلى أن التفاعل كان إيجابيا بين إتقان مهارات التواصل باستخدام الجيل الثاني للويب وتنمية مهارات كتابة الخاطرة الأدبية لدى طلاب جامعة الأزهر.

وتسعى وزارة التعليم العالي في المملكة العربية السعودية إلى تطوير الأدوات والوسائط التعليمية في الجامعات حيث شجعت على إنشاء عمادات للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد في العديد من الجامعات كجامعة الأميرة نورة إدراكا لأهمية هذا النوع من التعليم في النهوض

بالعملية التعليمية حيث تهدف العمادة إلى حث أعضاء هيئة التدريس على توظيف التقنيات الحديثة وتقديم مقرراتهم بصورة إلكترونية. ومن باب الحرص على التطوير ومواكبة التقنيات الحديثة قامت الجامعة بتطبيق التحديث الأخير SP8 على نظام إدارة التعلم (البلاك بورد) والذي يشتمل على مميزات كثيرة من أهمها أدوات الجيل الثاني للويب، وتحويل عدد من المقررات إلى مقررات إلكترونية ومنها المقررات اللغوية التي تعد مطلوبا جامعا لكافة التخصصات تماشيا مع ما ينادى به المتخصصون من ضرورة وضع تصور جديد للمناهج والمقررات اللغوية لغير المتخصصين في التعليم ال جامعي في ضوء مناشط لغوية حديثة ترتكز على التعلم الذاتي وأساليب التقنية الحديثة. حيث يشير (الدلمي والواللي، ٢٠٠٥) إلى أن الوقت قد آن لننظر إلى لغتنا العربية وقواعدها نظرة جديدة قائمة على ربط اللغة بالحياة فكريا واجتماعيا بتوظيف التكنولوجيا الحديثة وتطبيق النماذج التعليمية التي تقوم على فكرة الاستقراء والاكتشاف في تنمية المفاهيم النحوية.

وقد لاحظت الباحثة من خلال تدريسها لمقررات تربوية في كلية اللغات والترجمة بجامعة الأميرة نورة تدني مستوى الطالبات في اللغة العربية وكثرة الأخطاء النحوية في كتاباتهن، وبمقابلة بعض عضوات هيئة التدريس في الكلية اتفقت على وجود ضعف واضح في مهارات اللغة العربية وبالأخص ما يتعلق بالتمييز بين المفاهيم النحوية وتطبيقاتها في كتابات الطالبات عند ترجمة النصوص إلى اللغة العربية على اختلاف مستوياتهن الدراسية، يمتد إلى سلامة التعبير وأداء المعنى.

ومن خلال عقد لقاءات مع الطالبات و إجراء مناقشات حول أخطائهن النحوية اتفقت على حاجتهن للتغلب على الضعف اللغوي، ووعيهن بخطورة ذلك على تمكنهن من مهارات اللغة العربية كلفة أم ورغبتهن في استخدام تطبيقات الجيل الثاني للويب. وتأسيسا على ما سبق شعرت الباحثة أنه من المناسب إجراء دراسة علمية تهدف إلى الكشف عن فاعلية مدونة إلكترونية في تنمية بعض المفاهيم النحوية الأساسية لدى طالبات اللغات والترجمة (مسار اللغة الإنجليزية) بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن و بيان أثرها على أدائهن الكتابي.

مشكلة الدراسة:

في ضوء ما سبق يمكن تحديد مشكلة الدراسة في الوقوف على فاعلية مدونة إلكترونية في تنمية المفاهيم النحوية لدى طالبات اللغات والترجمة بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن (مسار اللغة الإنجليزية) والكشف عن أثرها على أدائهن الكتابي ويمكن تحقيق ذلك من خلال الإجابة عن الأسئلة التالية :

- ١- ما المفاهيم النحوية الأساسية اللازمة لطالبات اللغات والترجمة؟
- ٢- ما مستوى تمكن طالبات اللغات والترجمة من المفاهيم النحوية الأساسية؟
- ٣- ما صورة المدونة الإلكترونية المقترحة لتنمية المفاهيم النحوية الأساسية اللازمة لطالبات اللغات والترجمة ؟
- ٤- ما فاعلية المدونة الإلكترونية المقترحة في تنمية المفاهيم النحوية الأساسية لدى طالبات اللغات والترجمة ؟
- ٥- ما أثر المدونة الإلكترونية المقترحة على صحة الأداء الكتابي في كتابة الفقرة لدى طالبات اللغات والترجمة ؟

فروض الدراسة:

- ١ - لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى (0.01) بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة في التطبيق البعدي لاختبار المفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة لصالح طالبات المجموعة التجريبية.
- ٢- لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى (0.01) بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي في اختبار المفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة.
- ٣- لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى (0.01) بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي في اختبار الأداء الكتابي للمفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة.

أهمية الدراسة:

تكمن أهمية هذه الدراسة في كونها:

- تتناول جانباً مهماً من جوانب إعداد الطالبة الجامعية وتأهيلها، فهي تكشف عن مدى تمكنها من المفاهيم النحوية، مما يساعد في رصد الواقع واقتراح أوجه العلاج.
- تقدم اختباراً يقيس مستوى الطالبة الجامعية في المفاهيم النحوية الأساسية اللازمة لسلامة الأداء الكتابي.
- توظيف تقنيات التعليم الحديثة والإفادة منها في التعليم بما يتزامن مع اهتمام المسؤولين في وزارة التعليم العالي بالمملكة العربية السعودية كتحد جديد في التعليم الجامعي.
- تقديم دروس إلكترونية في بعض المفاهيم النحوية والإفادة منها في تمكين الطالبات من المفاهيم النحوية والتدريب الذاتي على إجادتها.
- تبرز أهمية البحث في أنه من البحوث القليلة في توظيف تقنيات التعليم (الجيل الثاني للويب) في مجال المفاهيم النحوية في التعليم الجامعي.

مصطلحات الدراسة:

المفاهيم النحوية: يعرف المفهوم بأنه " صيغة التفكير المجرد التي تعكس السمات الجوهرية لكلمة أو مجموعة من الكلمات ذات علاقات قائمة فيما بينها لتؤدي إلى فهم الظاهرة اللغوية، ويتم تكوين المفهوم النحوي من خلال تضافر هذه السمات (الخياط، ١٩٨٢، ٧٣)

ويمكن تعريفه إجرائياً لغرض البحث بأنه " التصور العقلي الذي تكونه الطالبة الجامعية (تخصص اللغات والترجمة) عن مصطلح ذي دلالة لفظية تتعلق بنظام الكلام وتركيبه، والتي تحدد معناه وبعض خصائصه وسماته، وقاعدته التي تضبط هذه السمات، وذلك لتتمكن من استخدامه بشكل صحيح في الاستخدام اللغوي الكتابي.

المدونة الإلكترونية: صفحة إنترنت ديناميكية يتم تحديثها باستمرار وتشمل مدخلات وتدوينات مرتبة زمنياً من الأقدم للأحدث، تساعد الأفراد في إنشاء صفحات تفاعلية تشبه صفحات الويب من حيث المستخدمين لكنها تتيح تعليقات تساعد المشتركين في تبادل الخبرات والآراء مما يخلق بيئة افتراضية تفاعلية (العيسائي، ٢٠١٣)

إجرائيا: صفحة ويب على شبكة الإنترنت تظهر عليها دروس تعليمية تتضمن نصوصا ومقاطع فيديو واختبارات في المفاهيم النحوية، تتيح للطلبة فرصة التفاعل والمشاركة والرد تحت إشراف الباحثة، بهدف تنمية المفاهيم النحوية لدى الطالبات عينة الدراسة.

حدود الدراسة:

- تقتصر الدراسة في حدودها الموضوعية على بعض المفاهيم النحوية اللازمة لسلامة الأداء اللغوي والتي تمثل احتياجات أساسية عند مستوى الصحة اللغوية.
- يقتصر تطبيق أداة البحث على عينة من طالبات قسم كلية اللغات والترجمة، (مسار اللغة الإنجليزية)، للعام الجامعي ١٤٣٧ / ١٤٣٨ هـ الفصل الدراسي الثاني.

منهج الدراسة:

استخدمت الباحثة المنهج التجريبي عند تطبيق الدراسة الحالية، إذ تنتمي الدراسة إلى فئة التصميمات شبه التجريبية (Quazi – Experimental Design)، وسوف تستخدم التصميم المعروف بتصميم القياسين القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة غير المتكافئة.

(Pre-Posttest Nonequivalent Control Group)

مجتمع الدراسة وعينتها:

يمثل مجتمع الدراسة جميع طالبات كلية اللغات والترجمة (مسار اللغة الإنجليزية) بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض، للعام الجامعي ١٤٣٧ / ١٤٣٨ هـ الفصل الدراسي الثاني بلغ عددهن (٣٠٠) طالبة موزعات في (٨) شعب دراسية، أما عينة الدراسة فقد تم اختيار طالبات المستوى الرابع كعينة عشوائية، بلغ عددهن (٥٠) طالبة.

أدوات الدراسة:

- قائمة المفاهيم النحوية :

تهدف القائمة إلى حصر أهم المفاهيم النحوية اللازمة لطالبات اللغات والترجمة عند مستوى الصحة اللغوية. وقد تم الاعتماد في بنائها على الدراسات السابقة التي اهتمت بالأخطاء النحوية الأكثر انتشارا، في كتابات الطالبات في المرحلة الجامعية، و توجيه سؤال مفتوح للطالبات عن حاجاتهن في القواعد النحوية أثناء الكتابة، كخطوة أولية للعمل على تقويم وتطوير أدائهن فيها. كما قابلت الباحثة بعض المتخصصات في اللغة العربية بكلية

الآداب (جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن) اللات يقمن بتدريس المقررات اللغوية بكلية اللغات للإفادة من آرائهن في أهم المفاهيم النحوية التي تمثل احتياجات لغوية أساسية. تلى ذلك وضع القائمة في صورتها المبدئية، للتأكد من صلاحيتها، وتصنيفها في مجالات ثلاثة هي: مجال استخدام الكلمات التي تعرب بعلامات فرعية: ويندرج تحته (جمع المذكر السالم، جمع المؤنث السالم، المثنى) مجال تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات، ويندرج تحته (الأفعال الناسخة، الحروف الناسخة، الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم) مجال تطبيق حالات ضبط الأفعال، ويندرج تحته (الأفعال الخمسة، فعل الأمر، الفعل الماضي) وتم عرضها على أساتذة متخصصين في النحو وتعليم اللغة العربية (ملحق ١) للتأكد من أهمية المفهوم واعتباره احتياجا لغويا للطالبات ومراجعة المحتوى العلمي للمفهوم، وقد تمت إعادة صياغة بعض المفاهيم وحذف بعضها للاقتصار على الأكثر أهمية، وبذلك خرجت القائمة في صورتها النهائية.

(ملحق ٢)

المدونة الإلكترونية:

لإعداد وتصميم المدونة التعليمية قامت الباحثة بالاطلاع على العديد من النماذج والتصميمات الخاصة بالمدونات الإلكترونية التعليمية، وقد تم استنتاج مجموعة من المراحل التي تم من خلالها إعداد وتصميم المدونة في ضوء طبيعة البحث الحالي وهي:

١- مرحلة التخطيط: وتضمنت هذه المرحلة: تحديد الهدف من إنشاء المدونة: حيث هدفت إلى تقديم المادة التعليمية لبعض المفاهيم النحوية بصورة إلكترونية بهدف تنميتها لدى عينة البحث. تحديد الأهداف التعليمية للمدونة: تم تحديد الأهداف العامة والإجرائية لكل درس من دروس المدونة من خلال تحليل المفاهيم النحوية.

٢- مرحلة التصميم: وتشمل، تنظيم تقديم المحتوى العلمي للمدونة: تم تنظيم المحتوى العلمي في شكل دروس بإجمالي (٧) دروس، وقد روعي التسلسل في تقديم المعلومات والتتابع المنطقي، واشتمل كل درس على العنوان، التمهيدي للدرس، الأهداف الإجرائية، المحتوى العلمي، الأنشطة التعليمية، الاختبار الذاتي، الملاحق، تعليقات الطالبات والباحثة. تجهيز وإنتاج الوسائط المتعددة: وتضمنت النصوص المكتوبة حيث تم استخدام برنامج Microsoft Word في كتابة النصوص على المدونة. ومقاطع الفيديو التي تتضمن روابط لدروس توضيحية من مواقع شبكة الإنترنت، الرسوم

التخطيطية، حيث تم تصميم رسوم مصاحبة للنصوص لتوضيح بعض المفاهيم النحوية وتبسيط استخداماتها. تصميم الأنشطة: يحتوي كل درس على نشاط تطبيقي أو أكثر يأتي على هيئة سؤال يطلب من الطالبة الإجابة عنه بعد دراسة المحتوى، وقد يطلب منها زيارة بعض المواقع للبحث عن الإجابة. إعداد وسائل تقديم المدونة: وتمثلت في: إنشاء موقع خاص بالمدونة على شبكة الإنترنت و وضع البريد الإلكتروني للباحثة لتسهيل الاتصال عند الحاجة، تحديد أساليب التقويم: استخدمت الباحثة التقويم البنائي، والهدف منه توفير التغذية الراجعة حيث تم وضع اختبارات قصيرة في وسط كل درس تقوم الطالبة بالإجابة عنها و إرسالها للباحثة على البريد الإلكتروني لتصحيحها. التقويم النهائي: ويتمثل في اختبار المفاهيم النحوية للتعرف على مدى التمكن منها بعد دراسة محتوى المدونة.

٣- مرحلة إنشاء المدونة: في هذه المرحلة تم إنشاء مدونة المفاهيم النحوية وذلك بإنشاء حساب في جوجل (Google blogger) والدخول إلى موقع www.blogger.com الخاص بإنشاء المدونات، ثم الضغط على **create your blog** ثم **New blog** كتابة رابط أو عنوان المدونة الإلكترونية ويسمى **Url** وهو الذي يستخدمه الزوار للوصول إلى المدونة، وروابط المدونة هي:

- http://arabicfornorah.blogspot.com/2018/04/blog-post_80.html
- http://arabicfornorah.blogspot.com/2018/04/blog-post_57.html
- http://arabicfornorah.blogspot.com/2018/04/blog-post_96.html

تلى ذلك اختيار قالب المدونة من قائمة **Template** المناسب للمحتوى العلمي ثم الضغط على **Create blog** حيث بدأ التدوين في المدونة بكتابة عنوان التدوينية ومحتواها العلمي ثم الضغط على " نشر"، وبناء على المراحل السابقة توصلت الباحثة للعناصر الأساسية التي اشتملت عليها المدونة الإلكترونية المستخدمة في البحث الحالي وهي:

العنوان: ويوجد في أعلى الصفحة الرئيسية للمدونة وهو: مدونة تعليمية للمفاهيم النحوية، ثم التدوينات أو الدروس: وتوجد في يسار الصفحة وتحتوي كل تدوينة على ثلاثة مفاهيم، وتتضمن العنوان ثم الأهداف التعليمية ثم محتوى الدرس ثم الأنشطة التعليمية، يليها الاختبار الذاتي ثم التعليقات التي يمكن للطالبة بالنقر عليها أن تكتب تعليقها على الدرس. المتواجدون الآن في المدونة: يتم فيه عرض عدد المتواجدين في أي وقت، نموذج الاتصال: ويمكن الطالبة من التواصل مع الباحثة عبر البريد الإلكتروني. نبذة عن مؤلفة المدونة، وفيها يتم التعريف بالباحثة. الروابط حيث تحتوي على روابط لمواقع تعليمية قد تستفيد منها الطالبات عينة البحث مرتبطة بدروس المدونة.

مرحلة التقييم والتطوير: بعد إنشاء المدونة في صورتها الأولية قامت الباحثة بعرضها على مجموعة من المحكمين في تخصص تكنولوجيا التعليم، والنحو والصرف (ملحق رقم ١) وقد أجمع المحكمون على مراعاة المدونة للمعايير التربوية والفنية وصلاحياتها لتنمية المفاهيم النحوية. تلى ذلك التجربة الاستطلاعية: حيث طبقت الباحثة المدونة على (٢٠) طالبة في تخصص اللغة الإنجليزية من كلية اللغات بخلاف عينة البحث، أجمعن على سهولة استخدامها ووضوح المحتوى العلمي. وبذلك أصبحت المدونة في صورتها النهائية جاهزة للتطبيق على عينة الدراسة.

اختبار المفاهيم النحوية:

يهدف إعداد الاختبار إلى قياس مستوى عينة الدراسة في بعض المفاهيم النحوية وقد تم بناؤه بالاطلاع على الدراسات السابقة ذات الصلة بموضوع البحث الحالي، وبعض كتب تعليم أساسيات النحو. كما تم تحديد المستوى الإدراكي لأسئلة الاختبار بما يتناسب مع المفاهيم النحوية ومجالاتها، ووضع الأسئلة بحسب مستوى (التطبيق) من مستويات بلوم للأهداف المعرفية. وعددها (١٨) سؤالاً شملت أسئلة الاختيار من متعدد، والتكملة، والإجابة القصيرة. ورصدت علامة واحدة للإجابة الصحيحة وصفر للإجابة الخاطئة. والجدول التالي يوضح توزيع أسئلة الاختبار على المفاهيم النحوية.

جدول رقم (١)

| المجال النحوي | المفهوم النحوي | أرقام الأسئلة التي تقيسها |
|--|--|---------------------------|
| استخدام الكلمات التي تعرب بعلامات فرعية. | جمع المذكر السالم، جمع المؤنث السالم، المثنى. | ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦. |
| تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات أثناء الكتابة. | الأفعال الناسخة، الحروف الناسخة، الفعل المضارع المعتل. | ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢. |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال (ماض، مضارع، أمر) | الأفعال الخمسة، فعل الأمر، الفعل الماضي. | ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨. |

وقد تم التحقق من الصدق الظاهري للاختبار بعرضه على عدد من المتخصصين في تعليم اللغة العربية، والنحو، وطلب إليهم إبداء ملاحظاتهم حول الاختبار من حيث مناسبة كل سؤال لقياس اكتساب المفهوم، وانتماء السؤال للمستوى الإدراكي، ومدى سلامة صياغة الفقرات مع إضافة وتعديل ما يرويه مناسباً. (ملحق ١)

وبناء على ملاحظات المحكمين تم تعديل بعض الأسئلة ليصبح الاختبار كما ورد في الملحق رقم (٥) وللتحقق من ثبات اختبار المفاهيم النحوية طبقت معادلة (كودر ريتشاردسون ٢٠ KR20)

وأشارت النتيجة إلى أن الاختبار يتمتع بدرجة من الاتساق الداخلي تبلغ (٠.٨٩) وهي قيمة ثبات عالية. والجدول التالي يوضح ذلك:

جدول رقم (٢)

معاملات ثبات اختبار المفاهيم النحوية

| المتغير | عدد البنود | ثبات كودر- ريتشاردسون | ثبات التجزئة النصفية |
|---------------------------------------|------------|-----------------------|----------------------|
| الثبات الكلي لاختبار المفاهيم النحوية | ١٨ | ٠.٨٩ | ٠.٨٣ |

تلى ذلك تحليل فقرات الاختبار و إيجاد معاملات السهولة والتمييز وصدق الاتساق الداخلي. والجدول التالي يوضح ذلك:

جدول رقم (٣)

معاملات السهولة ومعاملات الارتباط ومعاملات تمييز بنود اختبار المفاهيم النحوية

| معامل التمييز | معامل الارتباط (صدق الاتساق الداخلي) | معامل السهولة | رقم البند |
|---------------|--------------------------------------|---------------|-----------|
| ٠.٣٨ | **٠.٤٨٠٥ | ٠.٢٠ | ١ |
| ٠.٦٩ | **٠.٦٥٧٨ | ٠.٣٠ | ٢ |
| ٠.٧٥ | **٠.٧٧٢٢ | ٠.٣٠ | ٣ |
| ٠.٥٦ | **٠.٦٦٦٢ | ٠.٢٠ | ٤ |
| ٠.٨٨ | **٠.٦٩٤٨ | ٠.٣٨ | ٥ |
| ٠.٦٩ | **٠.٥٥٠٩ | ٠.٤٤ | ٦ |
| ٠.٦٩ | **٠.٦٩٢٧ | ٠.٢٨ | ٧ |
| ٠.٨٨ | **٠.٨٢٩٨ | ٠.٣٨ | ٨ |
| ٠.٧٥ | **٠.٦٨٦٢ | ٠.٣٦ | ٩ |
| ٠.٤٤ | **٠.٥٢٥٢ | ٠.٢٢ | ١٠ |
| ٠.٦٩ | **٠.٧٤١٠ | ٠.٢٦ | ١١ |
| ٠.٥٦ | **٠.٥٩٩٠ | ٠.٢٢ | ١٢ |
| ٠.٨١ | **٠.٦٢٤٢ | ٠.٤٠ | ١٣ |
| ٠.٧٥ | **٠.٦٩١١ | ٠.٣٢ | ١٤ |
| ٠.٤٥ | *٠.٣٣٤٩ | ٠.١٠ | ١٥ |
| ٠.٨٧ | **٠.٤٢٣٠ | ٠.١٤ | ١٦ |
| ٠.٣٥ | *٠.٣٢١٢ | ٠.٧٦ | ١٧ |
| ٠.٤٤ | ٠.٠٧٤١١ | ٠.٢٥ | ١٨ |

* دالة عند ٠.٠٥

** دالة عند ٠.٠١

اختبار الأداء الكتابي:

يهدف الاختبار إلى قياس مستوى الطالبات في توظيف المفاهيم النحوية المدروسة في المدونة الإلكترونية في الأداء الكتابي بصورة صحيحة. وقد اشتمل عددا من الموضوعات تختار من بينها الطالبة لكتابة فقرات قصيرة لا تزيد عن ثلاثة أسطر، توظف في كل منها المفاهيم النحوية التي درستها من خلال المدونة، بحسب مستوى (التطبيق، التركيب) من المستويات المعرفية. وذلك باعتبار أن الفقرة عمل لغوي فكري يظهر قدرات عديدة لدى كاتبها منها " التمكن من حسن اختيار الكلمة في الجملة، والقدرة على كتابتها صحيحة وتقديمها على نسق نحوي صحيح، ومن ثم يجب ترتيبها بما يحقق وحدة الفكرة وسلامة الأداء الكتابي " (حسنين، وآخرون، ١٩٩٢، ٥٠) والجدول التالي يوضح الموضوعات التي دار حولها الاختبار:

جدول (٤)

| الموضوع | مؤشرات تطبيق المفاهيم |
|---|--|
| الحاسوب ينقل العالم لبيتك. | صياغة جمع المذكر السالم صياغة صحيحة |
| تطور التعليم نعمة أم نقمة؟ | الاستخدام الصحيح لجمع المونث السالم. |
| بر الوالدين مفهومه وطرق تحقيق فوائده. | تطبيق قاعدة المثنى أثناء استخدامه. |
| كيف ننظر إلى العالم وقد ازدادت الحروب والأمراض؟ | صياغة جملة الأفعال الناسخة صياغة صحيحة. |
| مدينة نيوم (Neom city) ماذا تعرفين عنها؟ | التطبيق الصحيح لقاعدة الحروف الناسخة. |
| دور المرأة السعودية (وفق رؤية ٢٠٣٠) | تطبيق قاعدة الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم. |
| هل الفساد شبح يهدد الاقتصاد الوطني؟ | تطبيق قاعدة الأفعال الخمسة وعلاماتها. |
| (لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة) قوس | صياغة فعل الأمر المعتل صياغة صحيحة. |
| انجازاتك المعرفية في الإجازة الصيفية. | الاستخدام الصحيح لقاعدة الفعل الماضي. |

وقد تم التحقق من الصدق الظاهري للاختبار بعرضه على عدد من المتخصصين في تعليم اللغة العربية، والنحو، وطلب إليهم إبداء ملاحظاتهم حول الموضوعات، من حيث مناسبتها للطالبة الجامعية، وإمكانية توظيف المفاهيم النحوية من خلالها. ملحق (١).

وقد استخدمت الباحثة بنود قائمة المفاهيم النحوية كأساس لتصحيح الفقرات التي كتبتها الطالبات، وتم تخصيص (٥) درجات لكل فقرة إذا طبقت الطالبة المفهوم بصورة صحيحة، و(صفر) إذ اكان التطبيق غير صحيح. وللتأكد من صدق الاختبار تم عرض الموضوعات على عدد من المحكمين للتأكد من مناسبتها، وتم تعديل بعض العناوين لمناسبتها للطالبة الجامعية وتطبيق المفاهيم من خلالها. (ملحق ١).

إجراءات الدراسة: سارت إجراءات تنفيذ تجربة البحث وفقاً للخطوات التالية:

قامت الباحثة بالتحقق من تكافؤ المجموعتين: (التجريبية والضابطة)، باستخدام اختبار (ت) لدلالة الفروق بين مجموعتين مستقلتين، وذلك للتعرف على الفروق بين متوسطي درجات المجموعتين التجريبية والضابطة في التطبيق القبلي للأبعاد الفرعية والدرجة الكلية لاختبار المفاهيم النحوية، والجدول التالي يبين النتائج التي تم التوصل إليها:

جدول رقم (٥)

اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية ودرجات المجموعة الضابطة في التطبيق القبلي لاختبار المفاهيم النحوية

| الأبعاد | المجموعات | العدد | المتوسط الحسابي* | الانحراف المعياري | قيمة ت | مستوى الدلالة | التعليق |
|---------------------------------------|-----------|-------|------------------|-------------------|--------|---------------|----------|
| استخدام الكلمات تعرب بعلامات فرعية | التجريبية | ٢٥ | ١٤.٦٧ | ٢٠.٥٩ | ٠.٤١ | ٠.٦٨١ | غير دالة |
| | الضابطة | ٢٥ | ١٢.٠٠ | ٢٤.٧٨ | | | |
| تطبيق الأثر النحوي | التجريبية | ٢٥ | ١٢.٦٧ | ٢٤.١٩ | ٠.٣٨ | ٠.٧٠٦ | غير دالة |
| | الضابطة | ٢٥ | ١٠.٠٠ | ٢٥.٤٦ | | | |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال | التجريبية | ٢٥ | ٢٨.٦٧ | ١٥.٦١ | ٠.٤٧ | ٠.٦٣٧ | غير دالة |
| | الضابطة | ٢٥ | ٣٠.٦٧ | ١٤.١٧ | | | |
| الدرجة الكلية للمفاهيم النحوية | التجريبية | ٢٥ | ١٨.٦٧ | ١٨.٢٨ | ٠.٢٣ | ٠.٨١٦ | غير دالة |
| | الضابطة | ٢٥ | ١٧.٥٦ | ١٥.١٩ | | | |

* تم تحويل الدرجة لتصبح من ١٠٠ درجة

يتضح من الجدول رقم (٤) أن قيم (ت) غير دالة في أبعاد الاختبار وكذلك في الدرجة الكلية، مما يشير إلى عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في درجات التطبيق القبلي، وبذلك تكون الباحثة قد تحققت من تكافؤ مجموعتي الدراسة قبل البدء بتطبيق التجربة. كما تم تطبيق اختبار الأداء الكتابي قبلًا على المجموعتين لمعرفة مدى تطبيق العينة للمفاهيم النحوية بصورة صحيحة أثناء كتابة الفقرة. والجدول التالي يبين ذلك:

جدول (٦) التطبيق القبلي لاختبار الأداء الكتابي

| مؤشرات تطبيق المفاهيم | المتوسط الحسابي | النسبة المئوية |
|--|-----------------|----------------|
| صياغة جمع المذكر السالم صياغة صحيحة. | ٢,٥٨ | ٥٢% |
| الاستخدام الصحيح لجمع المؤنث السالم. | ٢,٧٩ | ٥٦% |
| تطبيق قاعدة المثنى أثناء استخدامه. | ٢,٤٤ | ٤٩% |
| صياغة جملة الأفعال الناسخة صياغة صحيحة. | ٢,٤٧ | ٤٩% |
| التطبيق الصحيح لقاعدة الحروف الناسخة. | ٢,٢٩ | ٤٦% |
| تطبيق قاعدة الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم. | ٢,٦ | ٥٢% |
| تطبيق قاعدة الأفعال الخمسة وعلاماتها. | ٢,٥٨ | ٥٢% |
| صياغة فعل الأمر المعتل صياغة صحيحة. | ١,٩٩ | ٤٠% |
| الاستخدام الصحيح لقاعدة الفعل الماضي. | ١,٦١ | ٣٢% |

يتضح من الجدول السابق انخفاض مستوى تطبيق المفاهيم النحوية في الأداء الكتابي لكتابة الفقرة لدى طالبات المجموعة التجريبية والضابطة، حيث تراوح مستوى الأداء بين ٥٦% - ٣٢%

- التدريس لطالبات المجموعة الضابطة: تم تدريس المفاهيم النحوية لطالبات المجموعة الضابطة البالغ عددهن (٢٥) طالبة بطريقة المحاضرة عن طريق إحدى عضوات هيئة التدريس بكلية الآداب التي تتولى تدريسهن مقرر (عرب ٤٠٤). لمدة أربعة أسابيع بواقع ساعتان في الأسبوع حيث بدأ التدريس بتاريخ ٢٢ / ٧ / ١٤٣٩ هـ .

- التدريس لطالبات المجموعة التجريبية: عقدت الباحثة لقاء مع الطالبات بتاريخ ١٥ / ٧ / ١٤٣٩ هـ في معمل الحاسب الآلي بكلية اللغات، للتعريف بالمدونة وعرض عناصرها على جهاز العرض، بهدف تدريبهن على كيفية استخدام المدونة، وتعريفهن بأهمية دراستها ذاتيا وتوضيح طريقة كتابة التعليقات والاطلاع على مشاركات بعضهن البعض، والالتزام بأداب الحوار، وكيفية الإجابة عن أسئلة التقويم في كل درس وإرسالها للباحثة.

- مراجعة تعليقات الطالبات بصفة دورية والرد عليها ومعرفة المشكلات التي تواجههن. واستمرت فترة الدراسة أربعة أسابيع من تاريخ ٢٢ / ٧ / ١٤٣٩ هـ.

- تطبيق اختبار المفاهيم النحوية بعديا: قامت الباحثة بتطبيق الاختبار بعديا على مجموعتي الدراسة بتاريخ ٢٥ / ٧ / ١٤٣٩ هـ. تلى ذلك رصد درجاتهن ومعالجتها إحصائيا باستخدام برنامج SPSS للتوصل لنتائج الدراسة.

- تطبيق اختبار الأداء الكتابي: الهدف من تطبيق الاختبار هو تحديد مستوى الممارسة الكتابية لطالبات المجموعة التجريبية لتطبيق المفاهيم النحوية أثناء كتابة الفقرة، وراعت الباحثة أن يكون التطبيق بفارق أسبوعين بعد الانتهاء من دراسة المدونة، حيث تم التطبيق بتاريخ (١٠ / ٨ / ١٤٣٩ هـ).

عرض نتائج الدراسة وتفسيرها:

فيما يلي عرض لأهم النتائج التي تم التوصل إليها من خلال التحقق من صحة فروض الدراسة:

الفرض الأول: "لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة (0.01) بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في التطبيق البعدي لاختبار المفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة.

للتحقق من صحة هذا الفرض قامت الباحثة باستخدام اختبار (ت) وذلك للتعرف على دلالة الفروق بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية ودرجات المجموعة الضابطة في القياس البعدي للأبعاد الفرعية والدرجة الكلية لاختبار المفاهيم النحوية، والجدول التالي يبين النتائج التي تم التوصل إليها:

جدول رقم (٧)
اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية ودرجات المجموعة الضابطة في التطبيق البعدي لاختبار المفاهيم النحوية

| الأبعاد | المجموعات | العدد | المتوسط الحسابي* | الانحراف المعياري | قيمة ت | مستوى الدلالة | التعليق | مربع ايتا |
|------------------------------------|-----------|-------|------------------|-------------------|--------|---------------|---------------------|-----------|
| استخدام الكلمات تعرب بعلامات فرعية | التجريبية | ٢٥ | ٥٨.٦٧ | ١٦.٠٤ | ٢.٩٤ | ٠.٠٠٦ | دالة عند مستوى ٠.٠١ | ٠.١٥ |
| | الضابطة | ٢٥ | ٣٨.٦٧ | ٢٩.٩٤ | | | | |
| تطبيق الأثر النحوي | التجريبية | ٢٥ | ٦٦.٠٠ | ١٩.٥٣ | ٦.٣٦ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ | ٠.٤٦ |
| | الضابطة | ٢٥ | ٢٤.٦٧ | ٢٥.٩٦ | | | | |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال | التجريبية | ٢٥ | ٧٨.٠٠ | ١٩.٦٧ | ٦.١٨ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ | ٠.٤٤ |
| | الضابطة | ٢٥ | ٤٤.٦٧ | ١٨.٤٦ | | | | |
| الدرجة الكلية للمفاهيم النحوية | التجريبية | ٢٥ | ٦٧.٥٦ | ١٣.٠٠ | ٧.١٠ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ | ٠.٥١ |
| | الضابطة | ٢٥ | ٣٦.٠٠ | ١٨.٠١ | | | | |

* تم تحويل الدرجة لتصبح من ١٠٠ درجة

يتضح من الجدول رقم (٦) أن قيم (ت) دالة عند مستوى ٠.٠١ في الأبعاد: في جميع أبعاد الاختبار، مما يشير إلى وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطي المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة في درجات التطبيق البعدي لتلك الأبعاد لاختبار المفاهيم النحوية، وكذلك في الدرجة الكلية للاختبار، وكانت تلك الفروق لصالح المجموعة التجريبية.

وكذلك يتضح من الجدول أن حجم الأثر (مربع آيتا) قد بلغت (٠.٥١)، وهذا يعني أنه (٥١%) من التباين الكلي للفروق بين متوسطات درجات القياسات البعدية لاختبار المفاهيم النحوية للمجموعتين يعود لتأثير المدونة التعليمية. وبذلك نرفض الفرض الأول من فروض الدراسة.

الفرض الثاني: "لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى دلالة (0.01)) بين متوسطي درجات التطبيق القبلي والتطبيق البعدي للمجموعة التجريبية في اختبار المفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة".

للتحقق من صحة هذا الفرض قامت الباحثة باستخدام اختبار (ت) لدلالة الفروق بين مجموعتين مترابطتين، وذلك للتعرف على دلالة الفروق بين متوسطي درجات التطبيق القبلي ودرجات التطبيق البعدي للمجموعة التجريبية في الأبعاد الفرعية والدرجة الكلية لاختبار المفاهيم النحوية. والجدول التالي يبين النتائج التي تم التوصل إليها:

جدول رقم (٨)

اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسط التطبيق القبلي ومتوسط التطبيق البعدي للمجموعة التجريبية في اختبار المفاهيم النحوية

| الأبعاد | القياس | المتوسط الحسابي* | الانحراف المعياري | قيمة ت | مستوى الدلالة | التعليق |
|---------------------------------------|--------|------------------|-------------------|--------|---------------|---------------------|
| استخدام الكلمات تعرب بعلامات فرعية | قبلي | ١٤.٦٧ | ٢٠.٥٩ | ٧.٩٧ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ |
| | بعدي | ٥٨.٦٧ | ١٦.٠٤ | | | |
| تطبيق الأثر النحوي | قبلي | ١٢.٦٧ | ٢٤.١٩ | ٨.٥٥ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ |
| | بعدي | ٦٦.٠٠ | ١٩.٥٣ | | | |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال | قبلي | ٢٨.٦٧ | ١٥.٦١ | ٩.٦١ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ |
| | بعدي | ٧٨.٠٠ | ١٩.٦٧ | | | |
| الدرجة الكلية للمفاهيم النحوية | قبلي | ١٨.٦٧ | ١٨.٢٨ | ١١.٠٣ | ٠.٠٠٠ | دالة عند مستوى ٠.٠١ |
| | بعدي | ٦٧.٥٦ | ١٣.٠٠ | | | |

* تم تحويل الدرجة لتصبح من ١٠٠ درجة

يتضح من الجدول السابق أن قيم (ت) دالة عند مستوى ٠.٠١ في جميع أبعاد الاختبار، وكذلك في الدرجة الكلية، مما يشير إلى وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط التطبيق القبلي ومتوسط التطبيق البعدي للمجموعة التجريبية في درجات تلك الأبعاد لاختبار المفاهيم النحوية، وكذلك في الدرجة الكلية للاختبار، وكانت تلك الفروق لصالح التطبيق البعدي.

كما تم حساب نسبة الكسب المعدل لبلاك Black للدرجة الكلية للاختبار وبلغت (١,١٠) وهي بذلك تقع في المستوى الذي حدده (بلاك) بين (١-٢) مما يشير إلى التأثير الملحوظ للمدونة التعليمية في تنمية المفاهيم النحوية لدى عينة الدراسة. وبذلك نرفض الفرض الثاني من فروض الدراسة.

وتعزو الباحثة هذه النتيجة إلى أن المدونة أداة محببة للطالبات، حيث ظهر إقبالهن على التعلم ودافعيتهم لتنفيذ أنشطة متنوعة أدت إلى زيادة الفهم والإقبال على التعلم من خلال الحوار والمناقشة، وفهم القواعد النحوية ذاتيا، مما جعل تعلمهن لها ذا معنى وساعدهن على التفكير وربط المعلومات السابقة بالجديدة، والوصول إلى المعلومات في أي وقت عبر الإنترنت، وإتاحة الفرصة لهن للاستفسار عبر أدوات التواصل المتنوعة كالرسائل النصية والبريد الإلكتروني كل ذلك أدى إلى زيادة رسوخ المعرفة النحوية وتعزيزها وتكاملها.

ويتفق ذلك مع الأساس النظري الذي يشير إلى أن التعلم بالمدونات التعليمية يعزز قدرات المتعلم الذاتية ويجعل الطلاب يبذلون جهدا عقليا لبناء المعرفة بأنفسهم والقدرة على تطبيقها، لتصبح جزءا من بنيتهم المعرفية (مراد، ٢٠١٥، بن خنين، ٢٠١٧، أبو زيد، ٢٠١٨)

وتتفق هذه النتيجة مع دراسة كل من (إبراهيم، ٢٠١٣، العمودي، ٢٠١٦، أبو زيد، ٢٠١٨، الرحيلي، ٢٠١٨)

الفرض الثالث: لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى (0.01) بين متوسطي درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي في اختبار الأداء الكتابي للمفاهيم النحوية وأبعاده المختلفة.

للتحقق من صحة هذا الفرض قامت الباحثة بإيجاد المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية والنسب المئوية لدرجات طالبات المجموعة التجريبية في مؤشرات تطبيق المفاهيم والدرجة الكلية للاختبار. والجدول التالية تبين النتائج التي تم التوصل إليها:

جدول رقم (٩)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات اختبار المفاهيم النحوية لعينة الدراسة

| الأبعاد | العدد | المتوسط الحسابي * | الانحراف المعياري | أقل قيمة | أعلى قيمة |
|------------------------------------|-------|-------------------|-------------------|----------|-----------|
| استخدام الكلمات تعرب بعلامات فرعية | ٢٣ | ٩٣.٠٤ | ١١.٤٦ | ٦٠ | ١٠٠ |
| تطبيق الأثر النحوي | ٢٣ | ٩١.٣٠ | ١٤.٥٦ | ٦٠ | ١٠٠ |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال | ٢٣ | ٩٢.١٧ | ١١.٦٦ | ٦٠ | ١٠٠ |
| الدرجة الكلية للمفاهيم النحوية | ٢٣ | ٩٢.١٧ | ١١.٦٦ | ٦٠ | ١٠٠ |

* تم تحويل الدرجة لتصبح من ١٠٠ درجة

يتضح من الجدول السابق أن قيم المتوسطات الحسابية مرتفعة في جميع أبعاد الاختبار وكذلك في الدرجة الكلية للاختبار مما يشير إلى قدرة طالبات المجموعة التجريبية في تطبيق المفاهيم النحوية فعليا في الأداء الكتابي أثناء كتابة الفقرات. كما قامت الباحثة باستخراج النسب المئوية لأداء الطالبات في الاختبار لبيان مستوى تمكنهن من الأداء وفقا لدرجاتهن، والجدول التالي توضح ذلك:

جدول رقم (١٠)

النسب المئوية لدرجات طالبات المجموعة التجريبية في اختبار الأداء الكتابي

| النسبة | العدد | الدرجة من ١٠٠ | المجال النحوي |
|--------|-------|---------------|---|
| ٤.٣ | ١ | ٦٠ | استخدام الكلمات التي تعرب بعلامات فرعية. |
| ٢٦.١ | ٦ | ٨٠ | |
| ٦٩.٦ | ١٦ | ١٠٠ | |
| ١٣.٠ | ٣ | ٦٠ | تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات |
| ١٧.٤ | ٤ | ٨٠ | |
| ٦٩.٦ | ١٦ | ١٠٠ | |
| ٤.٣ | ١ | ٦٠ | تطبيق حالات ضبط الأفعال (ماض، مضارع، أمر) |
| ٣٠.٤ | ٧ | ٨٠ | |
| ٦٥.٢ | ١٥ | ١٠٠ | |

يتضح من الجدول السابق أن (٩٥.٧%) من الطالبات حصلن على درجة (٨٠%) فأعلى في مؤشرات المجال النحوي (استخدام الكلمات تعرب بعلامات فرعية) و أن (٨٧%) من الطالبات حصلن على درجة (٨٠%) فأعلى في مؤشرات المجال النحوي تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات أثناء الكتابة، و أن (٩٥.٦%) من الطالبات حصلن على درجة (٨٠%) فأعلى في مؤشرات تطبيق حالات ضبط الأفعال (ماض، مضارع، أمر) وبالنظر إلى النسب السابقة يتضح ارتفاع أداء الطالبات في تطبيق المفاهيم النحوية أثناء كتابة الفقرات و ذلك بناء على النسبة المئوية المحددة في عدد من الدراسات للتمكن اللغوي والتي تبلغ (٨٠%) فأكثر. وبذلك نرفض الفرض الثالث من فروض الدراسة.

وترجع الباحثة هذه النتيجة إلى أن المادة العلمية داخل المدونة ركزت على الربط بين فهم القاعدة وتطبيقها في الأداء اللغوي، و جمعت بيت المعرفة والتطبيق في مواقف التعلم مثل القراءة في مصادر التعلم والمشاركة في الفهم و استنتاج الشواهد، وملاحظة الباحثة سير عملية التعلم وتصحيحها الاختبارات، وتلقي التغذية الراجعة أتاح لهن فرصة تعلم

المفاهيم وتطبيقها، إضافة إلى الأنشطة التقييمية التي ركزت على قياس قدرة الطالبات على تطبيق ما تعلمنه في جانب الكتابة الصحيحة نحويًا، كالتمثيل بجمل مع الضبط النحوي وتصويب الأخطاء النحوية، وإعادة كتابة التراكم مع تصويب الأخطاء والتكوين في جمل صحيحة البناء النحوي، الأمر الذي أسهم في الارتقاء بمستوى قدرتهن من التمكن من المفاهيم إلى تطبيق القواعد المتعلمة من خلال الأداء اللغوي الكتابي في كتابة الفقرات القصيرة.

وتتفق هذه النتيجة مع دراسة كل من (إبراهيم، ٢٠١٣، محمد، ٢٠١٤، بن خنين، ٢٠١٧)

توصيات الدراسة:

- زيادة الاهتمام باستخدام المدونات التعليمية في تنمية المهارات اللغوية للطالبات في المرحلة الجامعية لتدريبهن على ما يتم دراسته في المحاضرات.
- برمجة بعض المقررات اللغوية التي تدرسها الطالبات باستخدام تقنيات الويب 2.0 وإتاحتها لهن من خلال نظام (بلاك بورد) لتنمية قدرتهن اللغوية بأسلوب التعلم الذاتي.
- عقد دورات تدريبية لتوعية أعضاء هيئة التدريس وتشجيعهن على الاستفادة من المدونات الإلكترونية، لتسهيل تطوير مستوى الطالبات والتواصل معهن بشكل مستمر.
- تفعيل المدونات التعليمية الخاصة بأعضاء هيئة التدريس ضمن نظام (البلاك بورد) بالجامعة لوضع المحاضرات، والمعلومات الإضافية للمقررات الدراسية.

مقترحات الدراسة:

- إجراء دراسة مماثلة للتعرف على فاعلية المدونات الإلكترونية في تنمية المفاهيم البلاغية والإملانية للمرحلة الجامعية.
- إجراء دراسة تقيس اتجاهات أعضاء هيئة التدريس والطالبات نحو استخدام المدونات التعليمية، ورغبتهم في تطبيقها.
- إجراء دراسة للتعرف على فاعلية استخدام المدونات التعليمية في تنمية مهارات التفكير في المقررات اللغوية.

المراجع

- ١- إبراهيم، أحمد (٢٠١٣) " فعالية برنامج قائم على الجيل الثاني للويب (Web2.0) في تنمية مفاهيم اللغة العربية لدى طلاب كلية التربية واتجاهاتهم نحوها " مجلة جامعة الأزهر، ص ص ١١٦ - ١٢٤.
- ٢- إبراهيم، عبد الله (٢٠١٠) " أثر استخدام مهارات التفكير الناقد على اكتساب المفاهيم النحوية لطلاب الصف الرابع " مجلة التربية، القاهرة، ع ٣، ص ص ٩ - ٤٥.
- ٣- ابن خنين، أريج (٢٠١٧) " أثر استخدام المدونات التعليمية على التحصيل لدى طالبات جامعة الملك سعود بالرياض " المجلة التربوية، جامعة الملك سعود، ص ص ٢٤٨ - ٢٦٧.
- ٤- ابن عبد الرازق، زين الرجال (٢٠١٤) " أهمية علم الصرف في تطوير مهارات الترجمة المعاصرة " مجلة الدراسات اللغوية، الجامعة الإسلامية، ماليزيا، ع ٢.
- ٥- أبو الفضل، مجاهد والصافي، أشقر (٢٠١٥): مهارات الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية وبالعكس، الرياض، مكتبة المتنبى.
- ٦- أبو زيد، هالة (٢٠١٨): أثر استخدام المدونات الإلكترونية في تنمية مهارات التفكير الناقد لدى طلبة الجامعات الأردنية الخاصة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الشرق الأوسط.
- ٧- الأمين، سعدية (٢٠٠٨) " الترجمة المنظورة طرائقها واستخدامها لتعزيز مهارات الترجمة " مجلة كلية الآداب، جامعة الخرطوم، ع ٢٦، ص ص ٨١ - ١٠٤.
- ٨- جاب الله، علي (١٩٩٢): المفاهيم النحوية المناسبة لتلاميذ الحلقة الأولى من مرحلة التعليم الأساسي وتقييم منهج النحو المقرر في ضوءها، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية، جامعة الزقازيق.
- ٩- حسنين، أحمد وآخرون (١٩٩٢): الأساس والتحرير الكتابي، الإمارات العربية المتحدة، مركز التعليم الجامعي الأساسي.
- ١٠- الخياط، حورية (١٩٨٢): إعادة بناء مفاهيم النحو في المرحلة الإعدادية، رسالة دكتوراه غير منشورة، جامعة عين شمس.

- ١١- الدقر، عبد الغني (١٩٩٣): معجم القواعد العربية في النحو والتصريف، دمشق، دار القلم.
- ١٢- الديلمي، طه والواللي، سعاد (٢٠٠٥): اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، إربد، عالم الكتب الحديث.
- ١٣- الرحيلي، تغريد (٢٠١٤) " اتجاهات طالبات جامعة طيبة نحو استخدام المدونات التعليمية الإلكترونية في تعلم مقرر مهارات الحياة الجامعية " مجلة جامعة النجاح، فلسطين، مج ٢٨، ص ص ٢٣ - ٥٤.
- ١٤- رسول، سمية (٢٠٠٨) " دراسة عن احتياجات المترجم والمؤثرات التي تؤثر فيه " مجلة الجمعية السعودية للغة وعلومها، ج ١، ص ص ٣٧١ - ٣٨٧.
- ١٥- السيد، عماد (٢٠١٧) " فاعلية استخدام مدونة إلكترونية في تنمية بعض مفاهيم الأمن الصناعي والسلامة المهنية لدى طلاب الصف الثاني الثانوي الصناعي " مجلة كلية التربية، جامعة طنطا، مج ٦٧، ص ص ٥٩٠ - ٥٢٧.
- ١٦- الصافي، عبد الباقي (١٩٩٢) " مقدمة في بيداغوجيا الترجمة: المهارات والاستراتيجيات " مجلة ترجمان، مدرسة الملك فهد للترجمة بطنجة، مج ١، ع ١، ص ص ٤٩ - ٦٢.
- ١٧- طجو، محمد (٢٠١٥): " المهارة في الترجمة " مجلة التعريب، سوريا، مج ٢٥، ع ٤٨، ص ص ١٦٧ - ١٧٦.
- ١٨- طعيمة، رشدي (٢٠٠٢) " الجامعات الإسلامية وتعليم العربية، الواقع والتطوير " مجلة رابطة الجامعات الإسلامية، ع ٣٦، ص ص ٢٦٨ - ٢٥٩.
- ١٩- عبد اللطيف، محمد وآخرون (د. ت): النحو الأساسي، القاهرة، دار الفكر العربي.
- ٢٠- عطية، سليمان وخلف الله، محمود (٢٠١٢) " برنامج قائم على نموذج أبعاد التعلم لتنمية المفاهيم النحوية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية " دراسات في المناهج وطرق التدريس، جامعة عين شمس، ع ١٨٣، ص ص ٩٣ - ١٣٦.
- ٢١- العمودي، هالة (٢٠١٦) " فاعلية استراتيجية مقترحة قائمة على المدونات التعليمية في تدريس الكيمياء على تنمية مهارات التفكير المتشعب والمهارات الاجتماعية والاتجاه نحو دراسة الكيمياء لدى طالبات التربية الخاصة بكلية التربية بجامعة أم

القرى " مجلة العلوم التربوية والنفسية، جامعة القصيم، ع ٣، ص ص ٦١١ - ٦٦١.

٢٢- العيسائي، أحمد (٢٠١٣): المدونات الإلكترونية سلبياتها وإيجابياتها من وجهة نظر طلبة قسم دراسات المعلومات بجامعة السلطان قابوس، " المؤتمر التاسع عشر لجمعية المكتبات المتخصصة، أبو ظبي.

٢٣- اللقاني، أحمد، والجمال، علي (٢٠٠٣): معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس، القاهرة، عالم الكتب.

٢٤- محمد، عبد الوهاب (٢٠١٤) " أثر التفاعل بين بعض أدوات التواصل الإلكتروني وأنماطه في تنمية بعض مهارات التواصل الإلكتروني ومهارات كتابة الخاطرة الأدبية والرغبة في كتابتها لدى طلاب شعبة اللغة العربية " مجلة التربية، جامعة الأزهر، ع ١٦١، ص ص ٤٠٨ - ٣٠١.

٢٥- المخزومي، ناصر (٢٠٠٣) "أثر استخدام بعض طرق تدريس النحو في اكتساب تلاميذ الصف التاسع الأساسي لبعض المفاهيم النحوية " مجلة جرش للبحوث والدراسات، مج ١، ص ص ٩ - ٣٤.

٢٦- مراد، مريم (٢٠١٥): التدوين الإلكتروني والإعلام الجديد، الأردن، دار أسامة.

٢٧- مصطفى، عبد الله (٢٠١٠): مهارات اللغة العربية، عمان، دار المسيرة.

المراجع الأجنبية:

- 1- Baker, M. (ed)(1998) Routledge Encyclopedia of Translation Studies, London and New York: Routledge.
- 2- Brown, George and Atkins, Madeleine. 1988. Effective Teaching in Higher Education. London: Methuen and Co.
- 3- Dayani, A. (2014), the effect of Using Blogs on Iranian EFL Learners Critical Thinking, (Shahid Chamran University), Iran.
- 4- Deng, L. & Yuen, A. (2011). Towards a framework for educational affordances of blogs. Computers and Education, 56(2): 441-451.
- 5- Du, H. and Wagner, C. (2005). Learning with weblogs: An empirical investigation. Proceedings of the 38 th Hawaii International Conference on System Sciences, Los Alamitos: IEEE Computer Society, January 2005.
- 6- Namwar, Y. and Rastgoo, A. (2008). Weblog as a learning tool in higher education. Turkish Online Journal of Distance Education, 9(3), 176-185.

- 7- Watson, K, and C. Harper. (2008). Supporting Knowledge creation: Using wikis for group Collaboration EDUCAUSE. Retrieved. January 3, 2012 from: <http://www.educause.edu/ECAR/SupportingKnowledge/162551>
<http://net.educause.edu/ir/library/pdf/ERB0803.pdf>CreationUsi
- 8- Williams, J.and Jacobs, J. (2004). Exploring the use of blogs as learning spaces in the higher education sector. Australasian Journal of Educational Technology, 20(2), 232-247.

ملحق رقم (١)

أسماء المحكمين لقائمة المفاهيم النحوية، المدونة التعليمية، اختبار المفاهيم النحوية، اختبار الأداء الكتابي.

- ١- أ.د. زينب الشمري: أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية.
- ٢- د. دوش فلاح الدوسري: أستاذ اللغة العربية المشارك، جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن.
- ٣- د. فهد العليان: أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المشارك، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
- ٤- د. حصة محمد الشايع: أستاذ تقنيات التعليم المشارك، جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن.

ملحق رقم (٢)

قائمة المفاهيم النحوية لطالبات اللغات والترجمة بجامعة الأميرة نورة

| المجال النحوي | المفهوم النحوي | مؤشرات تطبيقه |
|---|----------------------|---|
| استخدام الكلمات التي تعرب بعلامات فرعية. | جمع المذكر السالم | صياغة جمع المذكر السالم صياغة صحيحة |
| | جمع المؤنث السالم | الاستخدام الصحيح لجمع المؤنث السالم |
| | المثنى | تطبيق قاعدة المثنى أثناء استخدامه. |
| تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات أثناء الكتابة | الأفعال الناسخة | صياغة جملة الأفعال الناسخة صياغة صحيحة |
| | الحروف الناسخة | التطبيق الصحيح لقاعدة الحروف الناسخة |
| | الفعل المضارع المعتل | تطبيق قاعدة الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم |
| تطبيق حالات ضبط الأفعال (ماض، مضارع، أمر) | الأفعال الخمسة | تطبيق قاعدة الأفعال الخمسة وعلاماتها |
| | فعل الأمر | صياغة فعل الأمر المعتل صياغة صحيحة |
| | الفعل الماضي | الاستخدام الصحيح لقاعدة الفعل الماضي |

ملحق رقم (٣)

اختبار المفاهيم النحوية لطالبات اللغات والترجمة بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن

| المحالي النحوي | المفهوم | مؤشر تطبيقه | السؤال | المستوى الإدراكي |
|--|--------------------------|--|---|---------------------|
| استخدام الكلمات التي تعرب بعلامات فرعية | جمع المذكر السالم. | صياغة جمع المذكر السالم | حولي كلمة (عامل) من صيغة المفرد إلى جمع المذكر السالم ثم ضعيها في جملة مفيدة مستخدمة معها ما بين القوسين: (الأمه، إن، يمنحون، الإزدهار) | التطبيق |
| | | صياغة سليمه | املئي الفراغ في الجملة التالية كما هو مطلوب بين القوسين كافأ مدير الجامعة الـ (جمع متفوق) | التطبيق |
| | جمع المؤنث السالم. | استخدام جمع المؤنث السالم استخداما صحيحا. | اختاري فيما يلي الإجابة الصحيحة: الجملة التي تمثل الاستخدام الصحيح لجمع المؤنث السالم هي: (أ) يحترم المشاهدون المذيعات المثقفات. (ب) ترعى الجامعة الطالبات الموهوبات. (ج) تحرس الدولة السفارات والبعثات الدبلوماسية. (د) تزود مصفاة البترول محطات الوقود بالمشتقات. | التطبيق |
| | | | مثلي لما بين القوسين بجملة مفيدة من إنشائك: (كلمة شجرة في حالة الجمع) | التطبيق |

| | | | | |
|---------|--|--|-----------------|---|
| التمثلي | التمثلي هو: مادل على اثنين أو اثنتين بزيادة ألف ونون، أو ياء ونون في آخره عند تطبيق القاعدة السابقة فإن التركيب الصحيح لما بين القوسين هو: (الفرس) الرفع:..... النصب: إن..... | تطبيق قاعدة التمثلي أثناء استخدامه | | |
| التطبيق | من القاعدة السابقة، صفي في سطرين نزهة قمت بها، باستخدام صيغة التمثلي. | | | |
| التطبيق | أدخلي الفعل الناسخ (كان) على الجملة مابين القوسين، وقومي بتغيير ما يلزم. (المعلمتان مبدعتان في تعليم القراءة) | صياغة جملة الأفعال الناسخة | الأفعال الناسخة | تطبيق الأثر النحوي لبعض الأدوات أثناء الكتابة |
| التطبيق | املئي الفراغ في الجملة التالية بما هو مطلوب بين القوسين أصبح المسلمون ناقلين على..... (جمع محتل) | صياغة جملة الأفعال الناسخة | | |
| التطبيق | الحروف الناسخة: (إن.أن.كان.لكن.ليت.لعل) تدخل على الجملة الاسمية فتنصب المبتدأ وترفع الخبر. أدخلي الحرف الناسخ (إن) على الجملة مابين القوسين، وغيري ما يلزم. (المواطنون متفانون في خدمة الوطن) | تطبيق قاعدة الحروف الناسخة تطبيقا صحيحا. | الحروف الناسخة | |
| التطبيق | من القاعدة السابقة اختاري فيما يأتي العبارة الصحيحة: الجملة التي تمثل استخداما صحيحا لقاعدة الحروف الناسخة هي: (أ) إن السماء لا تمطر ذهب ولا فضة. (ب) إن المطر متساقط في أنحاء متفرقة من الرياض. (ج) كأن الجو غائما في الصباح الباكر. (د) ليت المؤمنين متحدين في موافقهم. | | | |

| | | | |
|---------|---|---|--|
| التطبيق | يجزم الفعل المضارع (المعتل الآخر) بحذف حرف العلة إذا سبق بأحد أحرف الجزم – لم، لا الناهية، لام الأمر. عند تطبيق القاعدة السابقة، فإن الجملة الصحيحة هي: (أ) لا تدنو من النار (ب) لاتنس ذكر الله (ج) لتسعى لعمل الخير (د) لم يرى الطالب النتيجة | تطبيق قاعدة الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم | الفعل المضارع المعتل |
| التطبيق | اختاري فيما يلي العبارة الصحيحة: الفعل المضارع المعتل في حالة النصب هو: (أ) يجب أن أخشى البرد (ب) لتتصت لصوت المؤذن (ج) أحب أن أذهب إلى العمرة (د) لن ينتصر الباطل | | |
| التطبيق | الأفعال الخمسة هي: كل فعل مضارع اتصلت به ألف الإثنين أو واو الجماعة أو ياء المخاطبة، يرفع بثبوت النون وينصب ويجزم بحذفها. املئي الفراغ في الجملة التالية بفعل من الأفعال الخمسة: المواطنون الصالحون لن.....عن أداء الواجب. | تطبيق قاعدة الأفعال الخمسة وعلاماتها | تطبيق حالات ضبط الأفعال (ماض، مضارع ، أمر) |
| | حددي الصياغة الصحيحة للكلمة بين القوسين: هما (يعملا) في الصحافة. | | |
| التطبيق | سعى الرجل في عمل الخير. حولى الفعل السابق من صيغة الماضي إلى صيغة الأمر | صياغة فعل الأمر المعتل صياغة صحيحة | فعل الأمر |
| التطبيق | اختاري الإجابة الصحيحة فيما يأتي: التركيب الصحيح للفعل الأمرالمعتل الآخر هو في جملة: (أ) اسعى إلى محبة الآخرين (ب) ادع إلى المعروف بمعروف (ج) ارمي النفايات في مكانها (د) ادنو من الصالحين تكن منهم | | |

| | | | | |
|---------|---|---|-----------------|--|
| التطبيق | اختاري الإجابة الصحيحة فيما يلي: الجملة التي تمثل فعلا ماضيا اتصلت به واو الجماعة هي: (أ) المسلمون انتصروا في معركة حطين (ب) يدعو المؤمن ربه بخشوع (ج) كونوا يدا واحدة (د) الشباب يشجعون كرة القدم | استخدام قاعدة الفعل الماضي استخداما صحيحا. | الفعل الماضي | |
| التطبيق | ضعي فعلا ماضيا في المكان الخالي: الإجابة: الطالبان.....في أداء الامتحان | | | |

ملحق رقم (٤)

اختبار الأداء الكتابي لطالبات اللغات والترجمة

عزيزتي الطالبة:

بعد الانتهاء من دراسة المدونة التعليمية في المفاهيم النحوية واستيعابك للمفاهيم وحالاتها وقواعدها لنقم بالكشف عن قدرتك وتوظيف تلك المفاهيم في كتابة فقرات قصيرة لتدريبك على الكتابة السليمة عند قيامك بعملية الترجمة إلى العربية، والمطلوب الكتابة حول عدد من الموضوعات القصيرة (ثلاثة أسطر حول كل مفهوم) واستخدام المفاهيم بحسب قاعدتها التي درستها فيما سبق وذلك بحسب الجدول التالي:

| الموضوع | مؤشرات تطبيق المفاهيم. |
|--|--|
| الحاسوب ينقل العالم لبيتك. | صياغة جمع المذكر السالم صياغة صحيحة |
| تطور التعليم نعمة أم نقمة ؟ | استخدام جمع المؤنث السالم استخداما صحيحا. |
| بر الوالدين مفهومه وطرق تحقيق فوائده. | تطبيق قاعدة المثنى أثناء استخدامه. |
| كيف ننظر إلى العالم وقد ازدادت الحروب والأمراض ؟ | صياغة جملة الأفعال الناسخة صياغة صحيحة. |
| مدينة نيوم () ماذا تعرفين عنها ؟ | تطبيق قاعدة الحروف الناسخة تطبيقا صحيحا. |
| دور المرأة السعودية وفق (رؤية ٢٠٣٠) | تطبيق قاعدة الفعل المضارع المعتل المنصوب أو المجزوم. |
| هل الفساد شبح يهدد الاقتصاد الوطني ؟ | تطبيق قاعدة الأفعال الخمسة وعلاماتها. |
| (لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة) قوس | صياغة فعل الأمر المعتل صياغة صحيحة. |
| إنجازاتك المعرفية في الإجازة الصيفية. | استخدام قاعدة الفعل الماضي استخداما صحيحا. |

اسم الطالبة:

مؤشر تطبيق المفهوم النحوي.....

الفقرة.....

.....